

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 138 (2020)

**Heft:** 214

**Anhang:** Meldungsanhänge : auf den nachfolgenden Seiten werden alle Meldungen mit unstrukturierten Anhängen aufgeführt

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Meldungsanhänge

**Auf den nachfolgenden Seiten werden alle Meldungen mit unstrukturierten Anhängen aufgeführt.**

**Änderung Anlagepolitik / Anlagevorschriften / Anlagebeschränkungen AXA Vorsorge Fonds**

**Mitteilung Pflichtenheftänderung GUB/GGA Cardon épineux genevois AOP**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung AIRESIS SA**



**Rubrik:** Finanzmarkt

**Unterrubrik:** Mitteilung an die Anteilsinhaber kollektiver Kapitalanlagen

**Publikationsdatum:** SHAB 03.11.2020

**Meldungsnummer:** FM01-0000000293

**Publizierende Stelle**

Eidgenössische Finanzmarktaufsicht (FINMA), Laupenstrasse 27, 3008 Bern

## Änderung Anlagepolitik / Anlagevorschriften / Anlagebeschränkungen AXA Vorsorge Fonds

**Inkrafttreten der Änderung:** 27.11.2020

In Sachen

**Credit Suisse Funds AG, Zürich und Credit Suisse (Schweiz) AG, Zürich,**

betreffend

**Genehmigung der Änderungen des Fondsvertrages sowie die Schaffung einer neuen Anteilsklasse beim „AXA Vorsorge Fonds“, Umbrellafonds schweizerischen Rechts der Art „Übrige Fonds für traditionelle Anlagen“ für qualifizierte Anleger**

hat die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA

**verfügt:**

1. Die von der Credit Suisse Funds AG, Zürich, als Fondsleitung, mit Zustimmung der Credit Suisse (Schweiz) AG, Zürich, als Depotbank, beantragten Änderungen des Fondsvertrages sowie die Schaffung der neuen Anteilsklasse „ZH“ beim „AXA Vorsorge Fonds“, schweizerischer Umbrellafonds der Art „Übrige Fonds für traditionelle Anlagen“ für qualifizierte Anleger, wie sie am 24. Juli 2020 im „Schweizerischen Handelsamtsblatt“ als Publikationsorgan dieses Umbrellafonds publiziert wurden, werden genehmigt.

Damit zusammenhängend ändert sich auch die Bezeichnung des Teilvermögens „- IG Bonds USD II“ wie folgt:

Bezeichnung des Teilvermögens bisher: „- IG Bonds USD II

Bezeichnung des Teilvermögens neu: „- Bonds Global Aggregate“

2. Bei der ausschliesslichen Prüfung der Bestimmungen nach Art. 35a Abs. 1 Bst. a-g KKV stellt die FINMA gemäss Art. 41 Abs. 2<sup>bis</sup> KKV die Gesetzeskonformität der beantragten Änderungen der Bestimmungen fest.

3. Die Schaffung der neuen Anteilsklasse „ZH“ kann per **27. November 2020** erfolgen.

Die genehmigten Fondsvertragsänderungen treten gleichentags in Kraft. Ab diesem Zeitpunkt dürfen Fondsleitung und Depotbank nur noch entsprechend angepasste Fondsdokumente verwenden.

4. Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Publikation des Dispositivs im „Schweizerischen Handelsamtsblatt“ als Publikationsorgan dieses Umbrellafonds mitgeteilt.

5. Die Verfahrenskosten belaufen sich auf **CHF 1'500.-** und werden der Gesuchstellerin auferlegt. Sie werden mit separater Post in Rechnung gestellt und sind innert 30 Tagen nach Rechtskraft dieser Verfügung zu überweisen. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 4 werden ebenfalls der Gesuchstellerin auferlegt.

Bern, 29. Oktober 2020

**Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA**  
Geschäftsbereich Asset Management

Kresimir Parlov René Kälin

**Rechtliche Hinweise:**

Publikation nach Bundesgesetz vom 23. Juni 2006 über die kollektiven Kapitalanlagen (Kollektivanlagengesetz KAG).

In Sachen

**Credit Suisse Funds AG, Zürich und Credit Suisse (Schweiz) AG,  
Zürich,**

betreffend

**Genehmigung der Änderungen des Fondsvertrages sowie die  
Schaffung einer neuen Anteilsklasse beim „AXA Vorsorge Fonds“,  
Umbrellafonds schweizerischen Rechts der Art „Übrige Fonds für  
traditionelle Anlagen“ für qualifizierte Anleger**

hat die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA

**verfügt:**

1. Die von der Credit Suisse Funds AG, Zürich, als Fondsleitung, mit Zustimmung der Credit Suisse (Schweiz) AG, Zürich, als Depotbank, beantragten Änderungen des Fondsvertrages sowie die Schaffung der neuen Anteilsklasse „ZH“ beim „AXA Vorsorge Fonds“, schweizerischer Umbrellafonds der Art „Übrige Fonds für traditionelle Anlagen“ für qualifizierte Anleger, wie sie am 24. Juli 2020 im „Schweizerischen Handelsamtsblatt“ als Publikationsorgan dieses Umbrellafonds publiziert wurden, werden genehmigt.

Damit zusammenhängend ändert sich auch die Bezeichnung des Teilvermögens „- IG Bonds USD II“ wie folgt:

<b>Bezeichnung des Teilvermögens bisher:</b>	<b>Bezeichnung des Teilvermögens neu:</b>
„- IG Bonds USD II“	„- Bonds Global Aggregate“

2. Bei der ausschliesslichen Prüfung der Bestimmungen nach Art. 35a Abs. 1 Bst. a-g KKV stellt die FINMA gemäss Art. 41 Abs. 2<sup>bis</sup> KKV die Gesetzeskonformität der beantragten Änderungen der Bestimmungen fest.
3. Die Schaffung der neuen Anteilsklasse „ZH“ kann per **27. November 2020** erfolgen. Die genehmigten Fondsvertragsänderungen treten gleichentags in Kraft. Ab diesem Zeitpunkt dürfen Fondsleitung und Depotbank nur noch entsprechend angepasste Fondsdokumente verwenden.

4. Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Publikation des Dispositivs im „Schweizerischen Handelsamtsblatt“ als Publikationsorgan dieses Umbrella-fonds mitgeteilt.
5. Die Verfahrenskosten belaufen sich auf **CHF 1'500.-** und werden der Gesuchstellerin auferlegt. Sie werden mit separater Post in Rechnung gestellt und sind innert 30 Tagen nach Rechtskraft dieser Verfügung zu überweisen. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 4 werden ebenfalls der Gesuchstellerin auferlegt.

Bern, 29. Oktober 2020

**Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA**  
Geschäftsbereich Asset Management

Kresimir Parlov

René Kälin



**Rubrique:** Autres registres et communications de la Confédération

**Sous-rubrique:** Avis relatif au registre des appellations d'origine et des indications géographiques

**Date de publication:** SHAB 03.11.2020

**Numéro de publication:** BB03-0000000062

**Entité de publication**

Bundesamt für Landwirtschaft BLW, Schwarzenburgstrasse 165, 3003 Bern

## Avis de modification du cahier des charges Cardon épineux genevois AOP

Légumes

**Type de modification demandée**

Description et principales caractéristiques

Description du procédé de fabrication

Étiquetage et traçabilité

voir pdf

**Remarques juridiques:**

La modification du cahier des charges citée ci-après est publiée conformément à l'art. 14 al. 1 et en relation avec l'art. 12 al. 2 de l'ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles, des produits agricoles transformés, des produits sylvicoles et des produits sylvicoles transformés (RS 910.12; ordonnance sur les AOP et les IGP).

# Registre des appellations d'origine et des indications géographiques

## Publication de modifications de cahiers des charges des appellations d'origine protégées (AOP) et des indications géographiques protégées (IGP)

---

La modification du cahier des charges citée ci-après est publiée conformément à l'art. 14 al. 1 et en relation avec l'art. 12 al. 2 de l'ordonnance du 28 mai 1997 concernant la protection des appellations d'origine et des indications géographiques des produits agricoles, des produits agricoles transformés, des produits sylvicoles et des produits sylvicoles transformés (RS 910.12; ordonnance sur les AOP et les IGP).

**Cardon épineux genevois (AOP)** enregistré comme appellation d'origine protégée selon la décision du 2 octobre 2003 de l'Office fédéral de l'agriculture, modifiée par les décisions du 10 septembre 2012, du 27 mai 2014 et du 8 juillet 2020 de l'Office fédéral de l'agriculture.

### 1. Dénomination enregistrée

*Cardon épineux genevois (AOP)*

### 2. Type de modification

- ☒ Dispositions générales
- ☒ Description de la production et de la méthode d'obtention
- ☒ Étiquetage et certification

### 3. Description de la modification

- Art. 3 (Conditions générales de production) adaptation des exigences relatives à la production;
- Art. 11 (Soins aux cultures) précisions concernant l'utilisation de l'anti-limaces;
- Art. 14 (Produits concernés) nouvelles prescriptions et structure pour les diverses gammes;
- Art. 15 (Conditionnement et méthode de conservation des diverses gammes de cardon) adaptation et complément des exigences de conditionnement et conservation ainsi que des paramètres de stérilisation;
- Art. 21 (Organisme de certification) précision du numéro d'accréditation de l'organisme de certification.

**Office fédéral de l'agriculture**





**Rubrique:** Communications d'entreprises  
**Sous-rubrique:** Invitation à l'assemblée générale  
**Date de publication:** SHAB 03.11.2020  
**Numéro de publication:** UP04-0000002534

**Entité de publication**  
AIRESIS SA, Chemin du Pierrier 1, 1815 Clarens

## Invitation à l'assemblée générale extraordinaire de AIRESIS SA

AIRESIS SA  
CHE-101.826.115  
chemin du Pierrier 1  
1815 Clarens

**Indications concernant l'assemblée générale:**  
30.11.2020, 11:00 heures, Visio

### **Texte d'invitation/ordre du jour:**

#### **INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE DES ACTIONNAIRES**

En date du 28 septembre 2020, Mazars SA a été nommé commissaire aux comptes des sociétés Le Coq Sportif International SAS et Sogecoq Sàrl. Ces dernières représentent à elles seules plus de 80% du chiffre d'affaires du groupe Airesis SA. De ce fait, PricewaterhouseCoopers SA a indiqué qu'il n'était plus en mesure d'exercer le mandat d'organe de révision pour la société Airesis SA, notamment l'émission d'une opinion d'audit sur les comptes consolidés. Dans ce contexte, le Conseil d'administration d'Airesis SA propose de nommer Mazars SA comme organe de révision.

#### **1. Élection d'un nouvel organe de révision pour l'année 2020**

##### **Tenue de l'Assemblée générale à huit clos**

##### **Pas de restriction à la négociabilité des actions d'Airesis SA**

##### **Vote**

*En raison des circonstances exceptionnelles évoquées ci-dessus, tout actionnaire d'Airesis SA, souhaitant exercer son droit de vote, a l'obligation de se faire représenter à l'Assemblée générale extraordinaire par le représentant indépendant. Pour donner procuration et donner les instructions au représentant indépendant, les actionnaires doivent utiliser le formulaire joint à l'invitation et l'envoyer à Monsieur Frédéric Baudin, domicilié à Engadinstrasse 48, 7000 Chur/Coire ou par email à [frederic.baudin@bluewin.ch](mailto:frederic.baudin@bluewin.ch), avant le mercredi 25 novembre 2020 au plus tard. Les actionnaires peuvent aussi demander les bulletins de vote électronique à [info@airesis.com](mailto:info@airesis.com). Le traitement des formulaires qui arriveront auprès du représentant*

*indépendant après le 25 novembre 2020 n'est pas garanti. Selon l'article 10 al. 2 de l'Ordonnance contre les rémunérations abusives dans les sociétés anonymes cotées en bourse (ORAb), lorsque le représentant indépendant n'a reçu aucune instruction, il s'abstient.*

Aux actionnaires de Airesis SA

**INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE DES ACTIONNAIRES**  
**Lundi 30 novembre 2020 à 11H00, en visio-conférence**

En date du 28 septembre 2020, Mazars SA a été nommé commissaire aux comptes des sociétés Le Coq Sportif International SAS et Sogecoq Sàrl. Ces dernières représentent à elles seules plus de 80% du chiffre d'affaires du groupe Airesis SA. De ce fait, PricewaterhouseCoopers SA a indiqué qu'il n'était plus en mesure d'exercer le mandat d'organe de révision pour la société Airesis SA, notamment l'émission d'une opinion d'audit sur les comptes consolidés. Dans ce contexte, le Conseil d'administration d'Airesis SA propose de nommer Mazars SA comme organe de révision.

**ORDRE DU JOUR**

---

**1. Élection d'un nouvel organe de révision pour l'année 2020**

*Le Conseil d'administration propose de nommer Mazars SA comme organe de révision pour l'année en cours 2020.*

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

---

**Tenue de l'Assemblée générale à huit clos**

*En raison de la situation liée au COVID-19 et des restrictions mises en place pour l'organisation des manifestations, et selon l'ordonnance 3 COVID-19 ainsi que les mesures édictées par le Conseil Fédéral le 18 octobre 2020 ; le Conseil d'administration a décidé de tenir l'Assemblée générale Extraordinaire sans la présence physique des actionnaires.*

**Pas de restriction à la négociabilité des actions d'Airesis SA**

*L'inscription des actionnaires aux fins d'établir la liste de vote n'a pas d'influence sur la négociabilité des actions détenues par des actionnaires inscrits avant, pendant ou après une Assemblée générale.*

**Vote**

*Seuls les actionnaires inscrits au registre des actions avec droit de vote en date du 6 novembre 2020 pourront exercer leur droit de vote. Aucune inscription au registre des actions ne sera opérée du 6 novembre 2020 16H00 au 30 novembre 2020 inclus. Seuls les actionnaires inscrits avec droit de vote au 6 novembre 2020 à 16h00 (jour de référence) seront habilités à voter lors de l'Assemblée générale extraordinaire 2020 ou à désigner un représentant.*

**Représentant indépendant et vote électronique**

*En raison des circonstances exceptionnelles évoquées ci-dessus, tout actionnaire d'Airesis SA, souhaitant exercer son droit de vote, a l'obligation de se faire représenter à l'Assemblée générale extraordinaire par le représentant indépendant. Pour donner procuration et donner les instructions au représentant indépendant, les actionnaires doivent utiliser le formulaire joint à l'invitation et l'envoyer à Monsieur Frédéric Baudin, domicilié à Engadinstrasse 48, 7000 Chur/Coire ou par email à [frederic.baudin@bluewin.ch](mailto:frederic.baudin@bluewin.ch), avant le mercredi 25 novembre 2020 au plus tard. Les actionnaires peuvent aussi demander les bulletins de vote électronique à [info@airesis.com](mailto:info@airesis.com). Le traitement des formulaires qui arriveront auprès du représentant indépendant après le 25 novembre 2020 n'est pas garanti. Selon l'article 10 al. 2 de l'Ordonnance contre les rémunérations abusives dans les sociétés anonymes cotées en bourse (ORAb), lorsque le représentant indépendant n'a reçu aucune instruction, il s'abstient.*